



insieme

Vereinigung inسيeme Cerebral Zug





Unser Auftrag: Die Wahrung, Förderung und Vertretung der Interessen und Rechte der Menschen mit geistiger, cerebraler und mehrfacher Beeinträchtigung gegenüber Öffentlichkeit, Behörden und sozialen Einrichtungen. Die Vereinigung insieme Cerebral Zug wurde 1967 gegründet, ist Zewo zertifiziert, politisch und konfessionell neutral.

Bericht des Präsidiums	3
Organigramm	4
Öffentlichkeitsarbeit	4
Teilnehmerstatistik	5
Aktivitäten 2020	6
Ehrenamtliche Stunden	7
Digitale Angebote	7
Kinderangebote	8 – 9
Fiz	10
Bildungsclub	11
Ferien und Weekends	12 – 13
Vorträge / Finanzielle Beiträge	14
Geschäftsstelle	15
Gönner und Spenden	16 – 17
Jahresrechnung 2020	18 – 22
Revisionsbericht	23

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDIUMS

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner

Wie in einer Achterbahn durchlebten wir die Corona Zeiten, Hoch und Tiefs wechselten sich ab.

Schutzkonzepte erarbeiten – Absagen von Freizeitangeboten, Bildungskursen und Neuorganisieren – geschlossene Schulen, Kindernachmittage zur Entlastung der Eltern durchführen – Online Kurse – das waren Schlagworte welche unser Verein im 2020 auf Trab hielten. Dies alles einzuordnen, Neues und Ungewohntes zu lernen, war für unsere Mitglieder eine grosse Herausforderung. Besonders der soziale Austausch, die menschliche Nähe und unbeschwerter Begegnungen fehlten uns allen sehr. Daher hat insieme Cerebral telefonischen Kontakt zu Mitgliedern gepflegt, die alleine wohnen und nicht zur Arbeit konnten. So spürten wir wo Hilfe notwendig war (ist).

Zum Glück konnten wir die beliebten Sommer- und Herbstferienangebote für Kinder, Jugendliche und erwachsene Menschen mit Beeinträchtigung ohne Zwischenfälle durchführen. **Diese gemeinsame Zeit mit wunderschönen Erlebnissen in den Bergen, am Genfer See, bleibt allen in bester Erinnerung.** Dies war nur möglich durch die umsichtige Planung der Leiterteams und im Vorfeld der Geschäftsstelle. Herzlichen Dank!

Leider mussten die Feierlichkeiten zum 60-jährigen Jubiläum von insieme Schweiz vom 22. August 2020 in Bern abgesagt

werden. Herzlichen Glückwunsch an den Dachverband und merci für das gelebte Engagement für die kantonalen Vereinigungen! Anstelle des Festes konnten wir an diesem Tag einen Brunch auf dem Zuger See geniessen, sehr zur Freude unserer Mitglieder.

Die Begleitung der munteren Schar hat der gesamte Vorstand übernommen.

In diesem Ausnahmejahr, begleitet mit vielen Unsicherheiten, danken wir Ihnen, geschätzte Mitglieder, Gönnerinnen und Gönner, ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, den Service Clubs, Zivildienstleistenden und dem Sozialamt des Kantons Zug für Ihre Unterstützung, das Wohlwollen, dass Sie insieme Cerebral entgegen brachten.

Dank Ihrer Hilfe und Verbundenheit ist es uns möglich, auch weiterhin ein vielfältiges und abwechslungsreiches Vereinsjahr mit vielen Aktivitäten für Menschen mit Beeinträchtigung anzubieten.

Einen herzlichen Dank richte ich auch an unsere Geschäftsstelle mit Barbara Camenzind und Silvia Weise, meinen Vorstandskolleginnen und Kollegen – ihr alle habt das Vereinsjahr grossartig gestaltet.

insieme Cerebral wünscht Ihnen einen unbeschwerter und schönen Frühling – wir freuen uns sehr auf persönliche Kontakte mit Ihnen.

Marlies Sager, Präsidentin

ORGANIGRAMM 2020



insieme Schweiz



Vereinigung
Cerebral Schweiz

Vereinsversammlung



Marlies Sager
Präsidium



Johanna Gnos



Claudio Piazzini



Beatrice Augstburger



Peter Moos



Anna-Rös Planzer

Geschäftsstelle



Barbara Camenzind
Geschäftsstellenleitung



Silvia Weise
Assistenz Geschäftsstelle

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT 2020

Medien	Datum	Titel
Zuger Woche	5. Februar	Vorstand
insieme Magazin	Juni 2020	Lockdown
Zuger Zeitung	15. September	Jubiläum insieme Schweiz
Zuger Zeitung	30. November	Zugang zur Politik
Online Tagung	3. Dezember	Partizipation als Chance

TEILNEHMER-STATISTIK 2020

Art	Anzahl	Anlass	Teilnehmer mit Beein- trächtigung	Angehörige	Betreuer, Helfer
	1	Weiterbildung PORTA		13	4
	1	Vortrag «Digital dabei»	1	25	3
Total Vereinsanlässe	2		1	38	7
	1	Lake Ride Zug (abgesagt)			
	1	Märli-Sonntag (abgesagt)			
Total öffentliche Auftritte	0		0	0	0
	4	Elterntreffs (abgesagt)			
Total Elterntreffs	0		0	0	0
Total Semester- / Jahreskurse	30	Bildungsclubangebote	220	1	71
	2	Ferien Hitzkirch mit zuwebe	27		10
	1	Aktive Ferien Lausanne	23		9
	1	Jugendferien Hasliberg	4		3
	1	Ruhige Ferien Schwarzenberg	10		8
	1	Kinderferien Disentis	6		7
	1	Herbstferien Stein am Rhein	13		4
Total Blockkurse Ferien	7		83	0	41
	10	Entlastungstage	79		61
	10	Spielangebote Corona	30		20
	20	Ferienpass	20		20
	10	FerienPlus	60		56
Total Tageskurse für Kinder	50	Entlastungsangebote für Kindern	189	0	157
Total Tageskurse und Treffs	31	FiZ-Angebote für Erwachsene	389	1	130
	1	Weekend Lyss für Erwachsene	8		2
	1	Weekend Winterthur (abgesagt)	0		0
Total Blockkurs Weekend	1		8	0	2
Total TeilnehmerInnen mit einer Behinderung			890		
Total Angehörige / übrige Teilnehmer				40	
Total BetreuerInnen / HelferInnen					408

AKTIVITÄTEN 2020



KONTAKTE

Kantonales Sozialamt Zug, Soziale Einrichtungen und heilp. Schulen, GGZ: Loreto/ Ferienpass Zug, Dachorganisationen insieme und Cerebral Schweiz, Musikschule Zug, Pro Infirmis, insieme 21, ConSol Zug, Benevol, Seelsam, Stiftung Zuwebe, Freunde der Zuwebe, Zivilschutzorganisation Kt. Zug, Kunsthaus Zug, Heilpädagogischer Dienst, ELG Heil. Schule Zug, Spielgruppenverband Kt. Zug, Rotary Club Zug, Ex-Kiwanis Club Raten, Kiwanis Club Zugerland, Lions Club Zentralschweiz, Stiftung Maihof, Zivildienst, Procap Luzern, Ob- und Nidwalden, Verein WABB, Gesundheitsdirektion, Direktion für Bildung und Kultur, KiBiZ, IG NPO, Stiftung Cerebral Schweiz, Strafvollzug Zug, Stiftung Wunderlampe, insieme Stadt Zürich

PROJEKTE

KiBeBe, Erdbeerbaum 2 Publikationen, 6 digitale Newsletter, Beratung, Vermittlung und Begleitung, Öffentlichkeitsarbeit, Vortrag, Weiterbildungsanlass, YouTube Lern-Videos, Politik «Abstimmen»

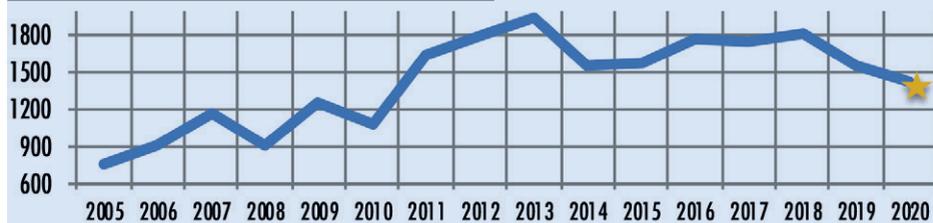
EINSITZ IN GREMIEN

KiBeBe, Stiftung Maihof, Heilpädagogischer Dienst, Stiftung HPZ Hagendorn, InBeZug

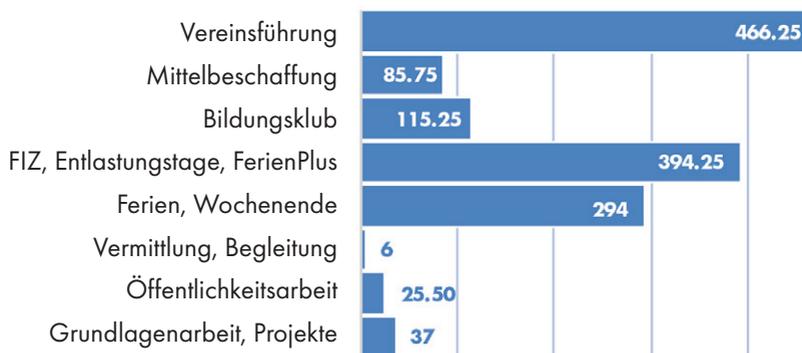
EHRENAMTLICH GELEISTETE STUNDEN 2020

Total Stunden 1'424 / Die geleistete Arbeit hat einen Wert von CHF 56'960.–

ENTWICKLUNG EHRENAMT 2005 BIS 2020



EHRENAMTLICHE STUNDEN AUFGETEILT IN RESSORT



DIGITALE ANGEBOTE

ONLINE KURSE



- Osterkorb, Ostereinstimmung FiZ
- Kuckuck Ei, Ostereinstimmung FiZ
- Schinkengipfeli, Back-Kurs
- Rosinenhockerli, Back-Kurs
- Buttercreme Cup-Cakes, Back-Kurs
- Zitronencreme Cup-Cakes, Back-Kurs

FACEBOOK, GOOGLE, DIGITALE NEWSLETTER

- Seit 2012 bei Facebook vertreten. Facebook Seitenabonnenten, 31.12.2020: 440
- Beispiel 25.11.2020: «Blue Friday»/ Erreichte Personen: 1'852
- Google Aufrufe: 9504
- Digitale Newsletter: 6



Einen FerienPlus Tag in der

HUSKY FARM

Das freudige Bellen der 30 Huskies war schon von weither zu hören. Die meisten der zwölf Kinder waren aufgeregt und neugierig, einige aber auch vorsichtig und etwas ängstlich. **Das Muotathal empfing uns mit viel Sonnenschein** und die Gruppe genoss am Grillplatz auf der Husky Lodge das Picknick. Danach ging es auf einen Spaziergang mit den hübschen Vierbeinern.

Einen Ferienpass Tag auf dem

HOCHSTUCKLI

Springen, hüpfen, lachen... Die Kinder standen am Morgen des Ausflugstages im Kreis und spielten ein Pferderennen. Auch Zofia stand angelehnt dabei und freute sich, Teil der Gruppe zu sein. Gemeinsam mit über zwanzig anderen Kindern besuchten wir die Hüpfburgen auf dem Sattel Hochstuckli. Voller Freude stiessen einige Kinder den Rollstuhl auf dem Weg zum nächsten Erlebnis.



Einen Corona-Spiel Tag auf dem

PONYHOF

Putzen, striegeln und streicheln... Frodi, der kluge Isländer begrüßte die drei Kinder, die sich anschliessend wie echte Cowboys durch Wiese und Wald tragen liessen. Danach gab es ein feines Zvieri und viel Zeit für Spiele im Wald.

Einen Entlastungstag auf dem

ZUGERBERG

Warm gekleidet stapften die elf Kinder richtung Zugerberg-Bahn. Oben angekommen ging es zum Spielplatz und zur Feuerstelle. Endlich konnte die Wurst gebraten und ausgiebig den leeren Spielplatz genossen werden.

Einen Tag in den Kinderferien in

DISENTIS

Auch an unserem letzten Tag stand ein tolles Programm auf dem Plan. *Wir wurden nämlich von der Stiftung Wunderlampe eingeladen, mit drei Ponys durchs Dorf zu spazieren und zu reiten.* Am Nachmittag färbten wir T-Shirts und natürlich wurde das Hallenbad ein letztes Mal besucht. Wir freuen uns jetzt schon auf nächstes Jahr!

Einen Tag in den Jugendferien in

HASLIBERG

Heute waren wir im Freilichtmuseum Ballenberg. Dort durften wir zuerst eine schöne Kutschenfahrt mit den Pferden Harley und Nitsch machen. Wir haben viele alte Gebäude und Tiere gesehen. Zum Zmittag gab es feine Pommes. Am Abend waren wir noch im Hallenbad und haben im Reka-Dorf grilliert. Vielen Dank an die Stiftung Wunderlampe für diesen tollen Tag im Ballenberg.

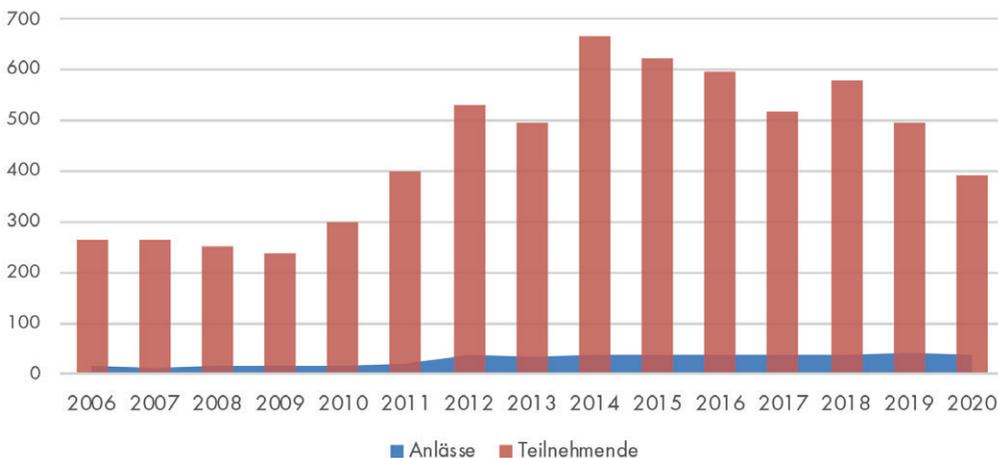


FIZ - FREIZEIT IN ZUG

FIZ ANLÄSSE 2020

Anlässe	Teilnehmer		
Workshop mitbestimmen	16	Ferienspass Naturmuseum	3
Karaoke und Pizza	60	Ferienspass Ägerisee	10
Ostereinstimmung	28	Zeitreise ins Zieglerleben	15
Aktive Ferien Treff	11	Zugersee Schifffahrt	18
Ruhige Ferien Treff	2	Besuch Sauriermuseum	21
zuwebe Ferien Treff	13	Herbstferien Treff	8
Jugendferien Treff	3	Ferien-Rückblick	11
		Indoor Minigolf	24
		Bowling Meierskappel	15
		Guetzlen	25
		Sonntagstreffe	67
		Bowling	39
		Total Teilnehmer	389
		Total Anlässe	31
		Abgesagte Anlässe	3

FIZ ENTWICKLUNG 2006 BIS 2020



HIGHLIGHTS FIZ 2020



Dank dem Rotary Club Zug konnten wir das Saurier-Museum im Aatal besuchen. Während einer Stunde haben wir die faszinierende Welt der Dinosaurier kennen gelernt: Gestaut, gefragt, gedanklich mitgeforscht.

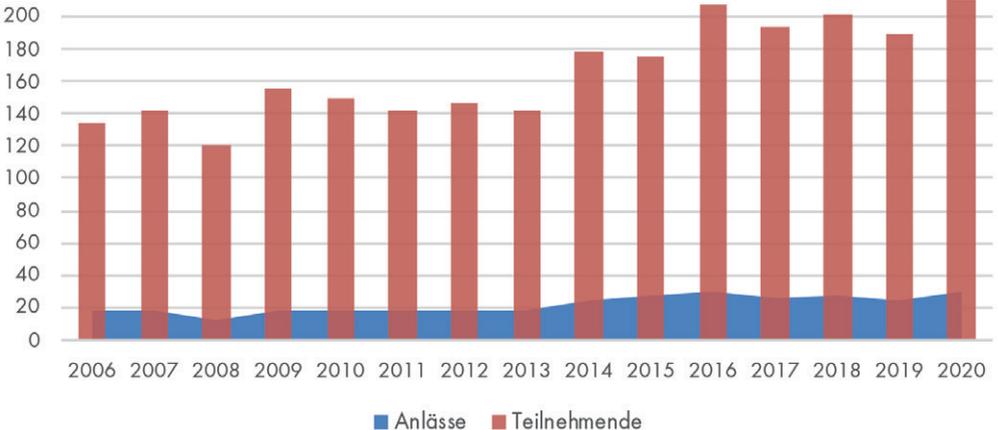
Im Herbst ging es um Präzision: Beim Indoor-Minigolf gab es viel zu lachen und zu entdecken. Wir danken dem Lions Club Zentralschweiz für diesen tollen Ausflug.

BILDUNGSKLUB

BILDUNGSKLUB KURSE 2020

Frühling	Teilnehmer	Frühling Bauernhof	6	Klanglabor	8
Backen	6	Mut zur Schönheit	4	Tanzen, A und B	16
Kochen	8	Aquafit	11	Line Dance	5
Pferde	6	Hunde	10	Yoga	5
Wandern	9	Herbst		Herbst Bauernhof	7
Rhythmik A	7	Geschenke Küche	8	Politik	6
Rhythmik B	6	Kochen	8	Freundschaft, Liebe...	8
Rhythmik C	4	Zug fotografieren...	5	Aquafit, A und B	22
Klanglabor	6	Rhythmik A	5	Total Teilnehmer	220
Tanzimprovisation	4	Rhythmik B	6	Total Kurse	30
Tanzen	19	Rhythmik C	5	Abgesagte Kurse	1

BILDUNGSKLUB ENTWICKLUNG 2006 BIS 2020



HIGHLIGHT BILDUNGSKLUB 2020

Mit dem Pferd ins Restaurant? Klar, das geht - im Kurs «Reise mit Pferden». Mehrere Kursabende lang erkundete die Gruppe den Wald und lernte viel über die Tiere die im Gehölz zu Hause sind. Am letzten Kursabend ging es, nach einer langen Wanderung über Stock und Stein, ins Ziegler-Beizli. Gemütlich genossen wir ein Gipfeli während die Pferde auf die Äpfel warteten.





Einen Tag in

LAUSANNE

Aktive Sommerferien-Telegramm: Heute strahlte die Sonne wiederum um die Wette. Hohe Temperaturen waren zu erwarten, und wir suchten einen kühleren Unterschlupf. Alle Feriengeniesser bestaunten im Olympischen Museum die Geschichte der Olympischen Spiele. Dies war ein spannender Einblick in die Welt des Sports und wir waren begeistert von den vielen Eindrücken der sportlichen Legenden. Ein kühlendes Glacé rundete den Ausflug ab.

Einen Tag in

SCHWARZENBERG

Ruhige Sommerferien-Telegramm: Gestern besuchten wir in Ohmstal den Lamahof. Zuerst begrüßten wir die Lamas und durften sie streicheln. Wir waren erstaunt, wie weich ihre Wolle ist. Die Stuten tragen ihre Fohlen über 350 Tage. Im Garten grillierten wir feine Würste und Gemüse. Am Nachmittag spazierten wir dann mit den Lamas in den Wald bis zur Grotte. Wir führten die Lamas an den Halftern. Beim Spaziergang wurden wir fast vom Regen überrascht, doch wir hatten Glück und blieben trocken. Der Tag war ein Highlight für alle! Vielen Dank an die Stiftung Wunderlampe.



Einen Tag in

HITZKIRCH

zuwebe Sommerferien-Telegramm: Wir bekamen eine spannende Führung auf einem Weingut. Verschiedene Weine und Traubensaft durften wir zudem probieren. Bis spät am Abend gingen wir alle zusammen am See etwas trinken. Zum Glück konnten wir am nächsten Tag ausschlafen und brunchen.

Einen Tag in

STEIN AM RHEIN

Herbstferien-Telegramm: Unsere kleine Herbstferien-Gruppe reiste dieses Jahr nach Stein am Rhein. Unsere Unterkunft, die Jugendherberge, lag wie das Städtchen nur wenige Meter neben dem Rhein. So starteten wir mit einer Erkundungstour in der Stadt in die Ferienwoche. Nach einem kurzen Spaziergang dem Fluss entlang, schlenderten wir durch die schmalen Gässchen, bestaunten die farbigen Häuser und besichtigten das Museum Lindwurm. Mit feinen Crêpes gestärkt machten wir uns auf den Rückweg.

Einen Tag in

LYSS

Weekend-Telegramm: Am Rande von Lyss übernachteten wir im BWZ Lyss, wo wir auch ein feines Zmorge erhielten. Am Samstag planten wir einen Ausflug mit ÖV und Schiff auf die St. Petersinsel im Bielersee. Wir genossen die frische Brise auf dem See und freuten uns schon, auf der Insel etwas essen zu können. Wir machten uns auf die Suche nach einem schönen Picknick-Platz. Den fanden wir, direkt am Wasser sogar mit Sandstrand. Es war so warm, dass jemand spontan im See schwimmen ging!





VORTRAG/WEITERBILDUNG

Umgang mit digitalen Medien

In Zusammenarbeit mit der ELG der Heilpädagogischen Schule Zug. Für Eltern, Teilnehmende mit einer Beeinträchtigung und Lehrpersonen.

Anzahl: 26 Personen

Porta

Eine Weiterbildung für unsere Bildungsclub- und Freizeit-Leitende und Eltern.

Anzahl: 13 Personen

BEITRÄGE 2021

MITGLIEDER

- Profitieren Sie von vergünstigten Kurs-, Ferien- und Veranstaltungskosten.
- Erhalten Sie unsere digitalen Newsletter und den «Erdbeerbaum».
- Gestalten Sie die Zukunft der Vereinigung insieme Cerebral mit.
- Profitieren Sie von den Angeboten und Aktivitäten der Dachverbände Cerebral Schweiz und insieme Schweiz (Zeitschrift, Broschüren zu Behinderung, Recht, Finanzen/Sozialpolitik/Freizeit und Bildung/Beratung).

Ihr Mitglieder-, Spender- oder Gönnerbeitrag ermöglicht es, 2021 unseren Auftrag weiterzuführen: Wahrung, Förderung und Vertretung der Interessen und Rechte der Menschen mit geistiger, cerebraler und mehrfacher Behinderung gegenüber Öffentlichkeit, Behörden und sozialen Einrichtungen.

AKTIVMITGLIEDER

90.– CHF für Einzelmitglieder/Familienmitgliedschaft mit Stimmberechtigung gemäss Statuten (Menschen mit einer Behinderung, Angehörige, gesetzliche Vertreter)

GÖNNER

Mit dem Gönnerbeitrag zeigen Sie sich solidarisch für die Anliegen von Menschen mit einer Beeinträchtigung. Sie erhalten den Jahresbericht.

KOLLEKTIVBEITRAG

200.– CHF (Soziale Einrichtungen und Organisationen)

GESCHÄFTSSTELLE

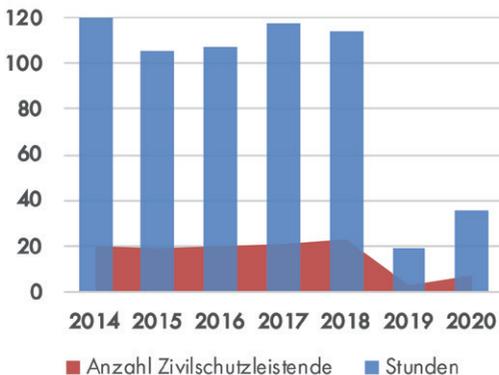
ZIVILDIENTST

Seit fünf Jahren werden wir von Zivildienstleistenden auf der Geschäftsstelle, bei Ferienangeboten und auch beim FerienPlus unterstützt.



ZIVILSCHUTZ

Wegen COVID-19 sanken 2020 die Stunden beim Zivilschutz weiter stark. Nur noch 36 Stunden Unterstützung durch 7 Zivilschutzleistende sind zu verzeichnen.



GÖNNER, SPENDEN UND ANDERE UNTERSTÜTZUNGEN 2020

ab Fr. 100.–

Achtlich Annemarie, Baar	Feurer Brigitte und Jörg, Oberägeri
Ambühl Brigitte und Hans, Cham	Flüeler Beatrice, Walchwil
Ambühl-Canedo Sabrina und Christian, Baar	Flüeler-Schlumpf Madeleine, Hünenberg See
Andermatt Othmar, Baar	Frigo-Büchler Markus, Zug
Antener Gabriela, Oberägeri	Gehrig Luzia, Hünenberg See
Arnold AG, Schattdorf	Gemeinde Gossau
Arnold Annemarie, Zug	Glencore International AG, Baar
Augstburger Bärtschi Beatrice, Allenwinden	Glycerina Workshops, Cham
Bachmann Stefan, Luzern	Gnos Johanna, Zug
Bamert-Beffa Margareta, Schwyz	Goetschi Karin, Steinhausen
Barmettler-Müller Rudolf, Buonas	Gysi-Keller Markus und Ursula, Baar
Betschart Nicolas und Silvana, Zug	Hafner-Reber Elisabeth, Zug
Binzegger Jules, Baar	Halter-Ochsner Alfred und Margrith, Hagendorn
Breitenmoser-Blättler Rita, Cham	Hausheer Katrin, Unterägeri
Bürgergemeinde Menzingen	Häusler-Hürlimann Helena, Neuheim
Bürgergemeinde Risch	Hilbi-Nussbaumer Maria L., Zug
Bürgergemeinde Unterägeri	Hofmann-Bellmont Othmar, Cham
Bürgergemeinde Walchwil	Hofstetter Armin J., Baar
Burri Bucher Elisabeth und Burri Philipp, Oberwil b. Zug	Hofstetter-Steinmann Fredi und Bernadette, Rotkreuz
Camenzind Josy, Unterägeri	Huwyl-Maier Walter, Zug
Canedo Pamela, Locarno	Ineichen-Schumacher Ruth, Steinhausen
Colombini Stoob Claudia, Uster	Iten Erich, Luzern
Confiserie-Cafe Speck, Zug	Josef Iten AG, Kanalreinigungen, Unterägeri
Coop Genossenschaft, Lenzburg	Iten Markus und Abigail, Unterägeri
De la Cruz Natanael, Walchwil	Iten Marlies, Zug
Della Rossa Melanie und Roman, Zug	Iten-Lüthold Andreas, Unterägeri
Eder Joachim, Unterägeri	Jeck Walter, Zug
Eggenberger Sigmund und Béatrice, Oberwil b. Zug	Kaiser Corinne und Philipp, Affoltern a. A.
Einwohnergemeinde Baar	Katholische Kirche Unterägeri
Einwohnergemeinde Hünenberg	Katholische Pfarrei Oberägeri
Elsener Franz und Klärly, Zug	Kipfer-Brüderlin Ernst, Zug
Elsener-Canepa Anton, Zug	Knüsel Peter, Zug
Elsener-Oberholzer Johann und Anna, Baar	Knüsel-Lienhard Ursula und Fidel, Zug
Emmenegger-Hartmann Regula, Malters	Künzi Ernst und Katharina, Unterägeri
Familie Baptist Strickler, Steinhausen	Küttel Fritz und Martha, Hünenberg See

DANKE

Der Vorstand dankt folgenden Personen und ihren Teams herzlich für die geleistete Arbeit im Jahr 2020 und freut sich auf die weitere Zusammenarbeit!

FIZ Marie Conrad, Zivilschutzorganisation Kanton Zug **FerienPlus** Beni Hermann, Ellen Jordi, Tamara Blöchlinger **Entlastungstage** Toya Stocker, Inara Medeiros Macedo, Martina Rosato **Ferien** Jan Habegger, Daniel Fankhauser, Madeleine Flüeler, Toya Stocker, zuwebe: Bernadette Christen und Elke Zepfer, Stiftung Wunderlampe, Seitenwechsel: Michael Peter, Michèle Omlin, Simon Sutter **Ausflüge** Rotary Club Zug, Lions Club Zentralschweiz **Bildungsklub** Betreuer/innen Hundekurs, Kunsthaus Zug **Speziellen Dank** Spitex Mobile Schweiz, insieme Schweiz (Projekt politisches Mitbestimmen), Pro Infirmis Kantonale Geschäftsstelle Uri Schwyz Zug, Benevol Zug, Dieter Neumann, Stiftung Sternschnuppe, Stiftung Cerebral Bern, Ruth Weiss

Küttel-Spirig Bruno und Claudia, Siebnen
Lander-Nussbaumer Agatha, Oberägeri
Landtwing-Stirnimann Beat, Zug
Linggi Michael, Schwyz
Lustenberger-Mathis Rita und Felix, Cham
Lutz-Spaar Jürg und Erica, Zug
Matter-Müller Walter, Baar
Matti Brigitta, Menzingen
Medeiros Macedo Inara, Glattbrugg
Meier Rita, Rotkreuz
Montanaro Franziska, Rüfenacht
Moos Peter, Hünenberg See
Nussbaumer Jolanda, Unterägeri
Odermatt Bernhard und Helga, Steinhausen
Oswald Esther, Zug
Piazzini Claudio, Zug
Planzer Anna-Rös, Zug
Profi Nails Nagelstudio, Steinhausen
Ramseier Suisse AG, Sursee
Rast Theodor, Zug
Rudolf Tamara, Zürich
Rudolf-Gysin Kurt und Rita, Zug
Rust-Moos Paul und Elisabeth, Baar
Sager-Sager Marlies, Steinhausen
Scherer-Kaiser Margrit, Zug
Schildknecht-Fischer Bernhard, Cham
Schlatter Paul, Unterägeri
Schönenberger Silvia und Urs, Sins
Schweiz. Provinz der Schwestern, Menzingen
Stähli Veronika, Baar
Staub Susanne, Edlibach
Steinmann Lilo, Kappel a. A.
Stöckli-Rubli Walter und Ursula, Zug
Suter Pascal und Petra, Hünenberg
von Dach Heinz und Annelies, Hüntwangen
Walter Spirgi Stefanie und Spirgi Stefan, Baar
Wälti P. und Wälti-Oswald B., Zug
Warren Müller Ursula, Unterägeri
Weber Miriam und Stefan, Zug
Wieser-D'Aoust Marie-France, Baar
Wiget-Inglin Robert, Zug
Wismer Adrian und Petra, Geuensee
Wismer-Hürlimann Elfriede, Rotkreuz
Wismer-Hürlimann Walter und Claire, Rotkreuz
Wyler Richard, Hergiswil
Zimmermann Kaspar und Monika, Zug
Zuger Kantonalbank, Zug
Zwahlen Beatrice, Zollikon

ab Fr. 500.-

Arnold Maria, Hagendorn
Einwohnergemeinde Menzingen
Gasser Agnes, Ibach
Halter Hugo, Zug
Lustenberger-Gasser Romy, Steinhausen
Müller Romy, Unterägeri
Plichta Christian und Beatrice, Zug
Plüss-Holliger Willy, Bülach

Ref. Kirche Kt. Zug, Bezirk Baar Neuheim
Risi Adrian und Petra, Zug
Stiftung Sternschnuppe, Zürich
Zehnder-Keiser Sophie und Marie-Louise, Zug

ab Fr. 1'000.-

Denk an mich, Zürich
Familie Hausherr, Oberwil b. Zug
Galasso Claudio, Zug
Helvetia Versicherungen, Zug
J&K Wonderland Stiftung, Steinhausen
Kanton Zug
Kanton Zug, Lotteriefonds Jugendförderung
Kath. Kirchgemeinde, Baar
Katholisches Pfarramt, Steinhausen
KiBeBe Fonds, Baar
KONTAKT Hünenberg
Lions Club Zentralschweiz
Marie Spörri Stiftung, Zug
Neumann Dieter, Zug
Nussbaumer-Simonin-Stiftung, Zug
Raisch-Brandenberg Stiftung, Zug
Reformierte Kirche, Zug
Rotary Club Zug
Stadt Zug
Stiftung Carl und Elise Elsener, Schwyz
Stiftung Wunderlampe, Winterthur
Vereinigung Cerebral Schweiz, Solothurn
WWZ Energie AG, Zug

«Wir danken allen übrigen Spendern unter CHF 100.-, ehrenamtlichen Helfern und weiteren Personen, die uns unterstützt haben!»



BETRIEBSRECHNUNG 1. JANUAR BIS 31. DEZEMBER 2020

	2020 [CHF]	2020 [CHF] Budget	2019 [CHF]
<i>Betriebssertrag</i>			
Spenden	148'394.30	70'000.00	133'755.51
Trauerkarten, -spenden	4'526.60	2'000.00	2'445.00
Mitgliederbeiträge	16'530.00	16'000.00	16'175.00
Unterleistungsvertrag insieme Schweiz / Kommission 74	151'290.00	151'300.00	146'996.00
Beiträge Kanton / Gemeinden	32'568.00	32'500.00	32'568.00
Beiträge Kanton "integratives Ferienpassangebot"	10'000.00	10'000.00	0.00
Beiträge Cerebral Schweiz	10'273.00	15'200.00	15'301.00
Kurse und Veranstaltungen	115'077.08	107'500.00	112'717.42
Veränderung Wertberichtigung Forderungen	0.00	0.00	100.00
<i>Total Betriebssertrag</i>	<u>488'658.98</u>	<u>404'500.00</u>	<u>460'057.93</u>
<i>Aufwand Aktivitäten</i>			
Aufwand aus Aktivitäten	-146'208.33	-142'000.00	-156'759.62
Erdbeerbaum	-1'544.95	-1'500.00	-1'530.20
Personalaufwand Aktivitäten	-113'453.25	-133'500.00	-118'532.30
<i>Total Aufwand Aktivitäten</i>	<u>-261'206.53</u>	<u>-277'000.00</u>	<u>-276'822.12</u>
<i>Betriebs- und Verwaltungsaufwand</i>			
Personalaufwand Verwaltung	-133'673.20	-129'300.00	-125'967.25
Schulung und Weiterbildung Kursleiter	-107.90	-100.00	-1'220.10
Raumaufwand	-16'270.75	-16'300.00	-15'002.25
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	-405.75	-200.00	-116.10
Sachversicherungen	-573.00	-600.00	-573.00
Verwaltungsaufwand / EDV	-20'608.77	-20'700.00	-16'770.28
Beiträge Mitgliedschaften, Vergabungen	-8'366.75	-8'000.00	-7'925.10
Werbe- und Repräsentationsaufwand / Website	-629.90	-900.00	-696.10
Abschreibungen	-6'754.00	-5'000.00	-8'394.45
<i>Total Betriebs- und Verwaltungsaufwand</i>	<u>-187'390.02</u>	<u>-181'100.00</u>	<u>-176'664.63</u>
Betriebsergebnis	40'062.43	-53'600.00	6'571.18
<i>Finanzerfolg</i>			
Zinsertrag	50.00	0.00	47.95
Bank- / PC-Spesen	-240.68	-400.00	-309.00
<i>Total Finanzerfolg</i>	<u>-190.68</u>	<u>-400.00</u>	<u>-261.05</u>
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	39'871.75	-54'000.00	6'310.13
<i>Veränderung zweckgebundene Fonds</i>			
Zuweisung zweckgebundene Fonds	-103'203.65	0.00	-61'654.20
Verwendung zweckgebundene Fonds	85'910.35	23'000.00	72'738.15
<i>Total Veränderung zweckgebundene Fonds</i>	<u>-17'293.30</u>	<u>23'000.00</u>	<u>11'083.95</u>
Ergebnis vor Zuweisungen an Organisationskapital	22'578.45	-31'000.00	17'394.08
<i>Veränderung gebundenes Kapital</i>			
Zuweisung gebundenes Kapital	0.00	0.00	-10'000.00
Verwendung gebundenes Kapital	0.00	5'000.00	30'000.00
<i>Total Veränderung gebundenes Kapital</i>	<u>0.00</u>	<u>5'000.00</u>	<u>20'000.00</u>
Jahresergebnis	22'578.45	-26'000.00	37'394.08

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2020

AKTIVEN	Anmerkung Anhang	2020 [CHF]	2019 [CHF]
<i>Umlaufvermögen</i>			
Flüssige Mittel	3a	388'240.69	320'595.31
Forderungen aus Leistung	3b	130.00	0.00
Übrige Forderungen		4'306.98	4'387.90
Aktive Rechnungsabgrenzung	3c	6'828.37	17'051.00
<i>Total Umlaufvermögen</i>		<u>399'506.04</u>	<u>342'034.21</u>
<i>Anlagevermögen</i>			
Mobile Sachanlagen	3d / 3e	11'717.00	13'621.00
<i>Total Anlagevermögen</i>		<u>11'717.00</u>	<u>13'621.00</u>
Total AKTIVEN		411'223.04	355'655.21
PASSIVEN			
<i>Kurzfristiges Fremdkapital</i>			
Verbindlichkeiten aus Leistung	3f	3'769.08	1'919.80
Passive Rechnungsabgrenzung	3f	28'921.80	15'075.00
<i>Total Kurzfristiges Fremdkapital</i>		<u>32'690.88</u>	<u>16'994.80</u>
<i>Fondskapital</i>			
Zweckgebundene Fonds	3g	106'398.30	89'105.00
Freie Fonds		11'100.00	11'100.00
<i>Total Fondskapital</i>		<u>117'498.30</u>	<u>100'205.00</u>
<i>Organisationskapital</i>			
Erarbeitetes freies Kapital	3h	218'455.41	181'061.33
Gebundenes Kapital		20'000.00	20'000.00
Jahresergebnis		22'578.45	37'394.08
<i>Total Organisationskapital</i>		<u>261'033.86</u>	<u>238'455.41</u>
Total PASSIVEN		411'223.04	355'655.21

RECHNUNG ÜBER DIE VERÄNDERUNG DES KAPITALS

Fondskapital	Bestand 01.01.20 [CHF]	Zuweisung [CHF]	Interne Transfers [CHF]	Verwendung [CHF]	Zuweisung Ergebnis [CHF]	Bestand 31.12.20 [CHF]
<i>Zweckgebundene Fonds</i>						
Bildungsklub	8'000.00			-2'000.00		6'000.00
Freizeit in Zug	4'940.00	12'775.00		-11'715.00		6'000.00
Ferien Erwachsene	22'200.00	17'597.00		-25'247.00		14'550.00
Kinder- und Jugendprojekte	53'965.00	72'831.65		-46'948.35		79'848.30
Total Zweckgebundene Fonds	89'105.00	103'203.65	0.00	-85'910.35	0.00	106'398.30

<i>Freie Fonds</i>						
Legate / Vermächtnisse	11'100.00					11'100.00
Total Freie Fonds	11'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11'100.00

Organisationskapital	Bestand 01.01.20 [CHF]	Zuweisung [CHF]	Interne Transfers [CHF]	Verwendung [CHF]	Zuweisung Ergebnis [CHF]	Bestand 31.12.20 [CHF]
Erarbeitetes freies Kapital	181'061.33				37'394.08	218'455.41
Gebundenes Kapital	20'000.00					20'000.00
Jahresergebnis	37'394.08				-14'815.63	22'578.45
Total Organisationskapital	238'455.41	0.00	0.00	0.00	22'578.45	261'033.86

GELDFLUSSRECHNUNG 2020

	2020 [CHF]
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	39'871.75
Abschreibungen auf Sachanlagen	6'754.00
Naturalspende Sachanlagen	-1'500.00
Ab- / Zunahme (-) Forderungen	-49.08
Ab- / Zunahme (-) Aktive Rechnungsabgrenzung	10'222.63
Zu- / Abnahme (-) Verbindlichkeiten	1'849.28
Ab- / Zunahme (-) Passive Rechnungsabgrenzung	13'846.80
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	70'995.38
Devestitionen in Finanzanlagen	0.00
Investitionen in Sachanlagen	-3'350.00
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	-3'350.00
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	0.00
Nettoveränderung der Flüssigen Mittel	67'645.38
Liquiditätsnachweis	
Bestand Flüssige Mittel 01.01.	320'595.31
Bestand Flüssige Mittel 31.12.	388'240.69
Zunahme / Abnahme (-) Flüssigen Mittel	67'645.38

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG 2020

1. Firma/Name, Rechtsform, Sitz

Vereinigung insieme Cerebral Zug,
Bundesstrasse 15, 6300 Zug (Verein)

2. Anzahl Vollzeitstellen

Die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt lag im Berichtsjahr sowie im Vorjahr nicht über 10 Mitarbeitenden.

3. Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Seit dem Berichtsjahr 2010 wendet die Vereinigung insieme Cerebral Zug für die Jahresrechnung die Rechnungslegungs- und Bewertungsgrundsätze von Swiss GAAP FER 21 (überarbeitete Fachempfehlung 2014/15) an. In Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) vermittelt die Jahresrechnung damit ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view).

Die Erstellung der Jahresrechnung gemäss Swiss GAAP FER 21 stellt keinen Widerspruch zu den Grundsätzen der ordnungsmässigen Rechnungslegung gemäss Art. 957a OR dar. Die vorliegende Jahresrechnung erfüllt deshalb zugleich auch die Anforderungen des Obligationenrechts.

Für die Jahresrechnung gilt grundsätzlich das Anschaffungs- bzw. Herstellkostenprinzip. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt. Die wichtigsten Bilanzierungsgrundsätze sind nachfolgend dargestellt:

a) Flüssige Mittel

Diese Position umfasst Kasse, Postkonten und Geldkonten bei Banken. Die Bewertung erfolgt zum Marktwert am Bilanzstichtag.

b) Forderungen

Die Bewertung erfolgt zu Nominalwerten abzüglich der notwendigen Wertberichtigungen.

c) Aktive Rechnungsabgrenzung

Diese Position umfasst die aus den sachlichen und zeitlichen Abgrenzungen der einzelnen Aufwand- und Ertragspositionen resultierenden Aktivposten. Die Bewertung erfolgt zum Nominalwert abzüglich notwendiger Wertberichtigungen.

d) Material Sommerlager

Die Sach- und Materialspenden an die Lager erfolgen unentgeltlich. Somit kann kein Bilanzwert

auf diesem Material ermittelt werden, weshalb sie pro memoria mit CHF 1 bilanziert sind.

e) Mobile Sachanlagen

Die Bewertung der Mobilien Sachanlagen erfolgt zum Anschaffungswert, abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen. In der Regel wird von folgenden durchschnittlichen Nutzungsdauern ausgegangen:

Büromobiliare/Einrichtungen 10 Jahre

EDV-Anlagen 4 Jahre

Einzelanschaffungen unter CHF 500 werden nicht aktiviert.

f) Kurz- und langfristiges Fremdkapital

Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert.

g) Fondskapital

Fonds mit eingeschränkter Zweckbindung entstehen aus Zuwendungen, deren Verwendungszweck gegenüber dem statutarischen Zweck der Vereinigung insieme Cerebral Zug eingeschränkt wird.

Freie Fonds bestehen aus Zuwendungen ohne eingeschränkter Zweckbindung.

Die einzelnen zweckgebundenen und freien Fonds werden nicht verzinst.

h) Organisationskapital

Diese Position umfasst die im Rahmen des statutarischen Zwecks der Vereinigung insieme Cerebral Zug einsetzbaren Mittel und setzt sich zusammen aus dem erarbeiteten Kapital, dem freien Kapital sowie dem gebundenen Kapital.

4. Beiträge Kanton

	31.12.20	31.12.19
Jahresbeitrag [CHF]	23'000	23'000
Beitrag Bildungsclub Zug [CHF]	8'068	8'068

5. Aufwand Aktivitäten und Betriebs- und Verwaltungsaufwand

Für die Berechnung der Kostenstruktur wurde die Zewo-Methode angewendet. Unter dem Aufwand Aktivitäten sind alle direkten Kosten des Kurswesens, der Vereinsveranstaltungen und der Ferien der Vereinigung insieme Cerebral Zug zusammengefasst. Der Betriebs- und Verwaltungsaufwand zeigt die Aufwände aller Kostenstellen der Vereinigung. Dieser Betrag enthält auch die Personal- und Verwaltungsaufwände der Geschäftsstelle sowie die allgemein zuzurechnenden, wiederkehrenden wie einmaligen Aufwendungen.

6. Entschädigungen an Mitglieder des obersten Leitungsorgans

Das Präsidium und der Vorstand arbeiten ehrenamtlich. Es werden eine Sitzungspauschale sowie Spesen nach effektivem Aufwand ausbezahlt.

Die Entschädigungen des Vorstandes und des Präsidiums belaufen sich im Jahr 2020 auf CHF 1,050 (Vorjahr CHF 1,200). Davon hat das Präsidium CHF 300 (Vorjahr CHF 300) erhalten.

Diese Entschädigungen werden als Naturalspenden von den Vorstandsmitgliedern der Institution überlassen.

7. Vergütungen an Personen, die mit der Geschäftsführung betraut sind

Da nur eine Person mit der Geschäftsführung betraut ist, wird auf die Offenlegung der Vergütungen verzichtet.

8. Fundraising- und allg. Werbeaufwand

	31.12.20	31.12.19
Fundraising- und allg. Werbeaufwand [CHF]	534	422
	(effektive externe Kosten)	

Die Vereinigung insieme Cerebral Zug setzt im Fundraising auf klassische Instrumente: Website, Social Media, Zeitschrift, Inserate und Veranstaltungen sowie Eingaben beim Kanton, den Gemeinden, Kirchgemeinden und Stiftungen.

9. Unentgeltlich erhaltene Zuwendungen in Form von Sachen, Dienstleistungen und Freiwilligenarbeit

Im Jahr 2020 wurden total 1,424 (Vorjahr: 1,544) ehrenamtliche Stunden von Mitgliedern, Vorstand, Angestellten und Freiwilligen geleistet und Naturalspenden von insgesamt CHF 3,500 (Vorjahr: 1,300) vereinnahmt.

10. Nicht bilanzierte Verbindlichkeiten

Der IV-Beitrag für Leistungen nach Art. 74 IVG ist zweckgebunden. Zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses war noch nicht ersichtlich, ob und in welchem Umfang Mittel in den Fonds Art. 74 IVG eingelegt werden müssen.

Die vollständige, revidierte Jahresrechnung ist online verfügbar.



**BERICHT DER REVISIONSSTELLE
 zur eingeschränkten Revision**

an die ordentliche Mitgliederversammlung der

Vereinigung insieme Cerebral Zug

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der Vereinigung insieme Cerebral Zug für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

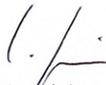
Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Zug, 2. März 2021

prosper ag treuhand & beratung



Esther Hüsler
 zugelassene Revisionsexpertin
 (leitende Revisorin)



Luzia Gehrig
 zugelassene Revisionsexpertin

Beilagen

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung Kapital und Anhang)



Vereinigung insieme Cerebral Zug



Vereinigung insieme Cerebral Zug • Bildungsclub
Bundesstrasse 15 • 6300 Zug • Tel. 041 710 85 00
info@insieme-cerebral.ch • www.insieme-cerebral.ch

Zuger Kantonalbank:
CH86 0078 7317 8700 6467 7

